

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Multiculturalidade e Diversidade Educativa	FEG	Semestral . . .	81	TP: 30; OT: 6	3	
Organização de Contextos de Ensino e Educação II	FEG	Semestral . . .	54	TP: 30; OT: 2	2	

Notas:

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

206138061

Despacho n.º 7610/2012

Sob proposta da Escola Superior de Educação e Ciências Sociais do Instituto Politécnico de Leiria;

Considerando o disposto nos artigos 76.º e 77.º do Decreto-Lei n.º 74/2006, de 24 de março, alterado pelo Decreto-Lei n.º 107/2008, de 25 de junho, aprovo nos termos do anexo ao presente Despacho, a alteração do plano de estudos do ciclo de estudos conducente ao grau de licenciado em Tradução e Interpretação Português/Chinês — Chinês/Português, ministrada pela Escola Superior de Educação e Ciências Sociais do Instituto Politécnico de Leiria em cooperação com o Instituto Politécnico de Macau, constante do anexo à Portaria n.º 1324/2007, publicado no *Diário da República*, 1.ª série, n.º 192, de 04 de outubro, alterado pelo Despacho n.º 15179/2010, publicado no *Diário da República*, 2.ª série, n.º 194, de 06 de outubro e pelo Despacho n.º 13057/2011, publicado no *Diário da República*, 2.ª série, n.º 188, de 29 de setembro.

Desta alteração foi dado conhecimento à Direção-Geral do Ensino Superior em 24 de maio de 2012.

Artigo 1.º

Alteração do plano de estudos

O Instituto Politécnico de Leiria altera o plano de estudos do ciclo de estudos conducente ao grau de licenciado em Tradução e Interpretação Português/Chinês — Chinês/Português para o plano de estudos constante ao anexo a este despacho, do qual faz parte integrante.

Artigo 2.º

Aplicação

A alteração do plano de estudos produz efeitos a partir do ano letivo 2012-2013.

24 de maio de 2012. — O Presidente, *Nuno André Oliveira Mangas Pereira*.

ANEXO

1 — Instituição de ensino — Instituto Politécnico de Leiria.

1.1 — Unidade orgânica — Escola Superior de Educação e Ciências Sociais.

2 — Grau — Licenciado.

3 — Especialidade — Tradução e interpretação Português/Chinês — Chinês/Português.

4 — Número de créditos, segundo o sistema europeu de transferência e acumulação de créditos, necessário à obtenção do grau — 240.

5 — Duração normal do ciclo de estudos — 8 semestres.

6 — Áreas científicas e créditos que devem ser reunidos para a obtenção do grau:

6.1 — Plano de estudos a frequentar pelos alunos que ingressam em Portugal:

Área científica	Sigla	Créditos	
		Obrigatórios	Optativos
Línguas e Literaturas Estrangeiras	LLE	138	
Língua e Literatura Materna	LLM	13	
Língua e Literatura Maternas/Línguas e Literaturas Estrangeiras.	LLM/LLE	64	
Ciências Sociais	CS	18	
Informática	I	7	
<i>Total</i>		240	

6.2 — Plano de estudos a frequentar pelos alunos que ingressam em Macau:

Área científica	Sigla	Créditos	
		Obrigatórios	Optativos
Línguas e Literaturas Estrangeiras	LLE	140	
Língua e Literatura Materna	LLM	16	
Língua e Literatura Maternas/Línguas e Literaturas Estrangeiras.	LLM/LLE	48	16
Ciências Sociais	CS	18	
Informática	I	2	
<i>Total</i>		224	16

7 — Plano de estudos:

Instituto Politécnico de Leiria Escola Superior de Educação e Ciências Sociais

Curso de Tradução e Interpretação Português/Chinês — Chinês/Português

Grau de Licenciado

Área Científica Predominante: Línguas e Literaturas Estrangeiras

Plano de estudos a frequentar pelos alunos que ingressam em Portugal

1.º semestre

QUADRO N.º 1

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Língua Portuguesa I	LLM	Semestral	135	TP: 60; OT: 4	5	
Chinês I	LLE	Semestral	324	TP: 120; OT: 6	12	

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Comunicação e Expressão Oral em Chinês I.....	LLE	Semestral	189	P: 60; OT: 6	7	
Culturas Lusófonas	CS	Semestral	81	TP: 37,5; OT: 4	3	
Análise do Discurso	LLM	Semestral	81	TP: 37,5; OT: 4	3	

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

2.º semestre

QUADRO N.º 2

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Língua Portuguesa II	LLM	Semestral	135	TP: 60; OT: 4	5	
Chinês II	LLE	Semestral	324	TP: 120; OT: 6	12	
Comunicação e Expressão Oral em Chinês II	LLE	Semestral	189	P: 60; OT: 6	7	
Cultura Chinesa	CS	Semestral	162	TP: 60; OT: 6	6	

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

3.º semestre

QUADRO N.º 3

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Chinês III	LLE	Semestral	270	TP: 150; OT: 6	10	
Compreensão Oral em Chinês I	LLE	Semestral	162	P: 75; OT: 6	6	
Leitura e Escrita em Chinês I	LLE	Semestral	162	P: 75; OT: 6	6	
Conversação em Chinês I	LLE	Semestral	135	P: 60; OT: 4	5	
Opção I*	LLE	Semestral	81	TP: 30; OT: 4	3	Optativa.

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

* A fixar anualmente pelo órgão próprio.

4.º semestre

QUADRO N.º 4

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Chinês IV	LLE	Semestral	270	TP: 150; OT: 6	10	
Compreensão Oral em Chinês II	LLE	Semestral	162	P: 75; OT: 6	6	
Leitura e Escrita em Chinês II	LLE	Semestral	162	P: 75; OT: 6	6	
Conversação em Chinês II	LLE	Semestral	135	P: 60; OT: 4	5	
Opção II*	LLE	Semestral	81	TP: 30; OT: 4	3	Optativa.

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

* A fixar anualmente pelo órgão próprio.

5.º semestre

QUADRO N.º 5

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Chinês V	LLE	Semestral	351	TP: 150; OT: 6	13	
Teoria e Prática da Tradução I	LLM/LLE	Semestral	162	TP: 60; OT: 6	6	
Interpretação I	LLM/LLE	Semestral	135	TP: 60; OT: 4	5	
História dos Portugueses no Oriente	CS	Semestral	81	TP: 45; OT: 4	3	
História da China	CS	Semestral	81	TP: 45; OT: 4	3	

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

6.º semestre

QUADRO N.º 6

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Chinês VI	LLE	Semestral	351	TP: 150; OT: 6	13	
Teoria e Prática da Tradução II	LLM/LLE	Semestral	162	TP: 60; OT: 6	6	
Interpretação II	LLM/LLE	Semestral	135	TP: 60; OT: 4	5	
Literatura Chinesa	LLE	Semestral	81	TP: 45; OT: 4	3	
Tecnologias Aplicadas à Tradução I	I	Semestral	81	P: 45; OT: 4	3	

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

7.º semestre

QUADRO N.º 7

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Chinês VII	LLE	Semestral	297	TP: 90; OT: 6	11	
Tradução Técnica	LLM/LLE	Semestral	162	P: 60; OT: 6	6	
Técnicas de Interpretação	LLM/LLE	Semestral	162	P: 60; OT: 6	6	
Tecnologias Aplicadas à Tradução II	I	Semestral	108	TP: 45; OT: 4	4	
Relações Internacionais	CS	Semestral	81	TP: 45; OT: 4	3	

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

8.º semestre

QUADRO N.º 8

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Estágio ou Projeto	LLM/LLE	Semestral	810	E:420; OT:20	30	

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

Plano de estudos a frequentar pelos alunos que ingressam em Macau

1.º semestre

QUADRO N.º 1

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Português I	LLE	Semestral	324	TP: 120; OT: 6	12	
Conversação em Português I	LLE	Semestral	189	P: 75; OT: 6	7	
Gramática da Língua Portuguesa I	LLE	Semestral	81	TP: 30; OT: 4	3	
Chinês Moderno I	LLM	Semestral	108	TP: 45; OT: 4	4	
Introdução à Informática	I	Semestral	54	P: 30; OT: 4	2	
Opção: Mandarim I ou Introdução à Cultura Europeia	LLE/LLM	Semestral	54	TP: 30; OT: 4	2	Optativa.

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

2.º semestre

QUADRO N.º 2

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Português II	LLE	Semestral	324	TP: 120; OT: 6	12	
Conversação em Português II	LLE	Semestral	189	P: 75; OT: 6	7	
Gramática da Língua Portuguesa II	LLE	Semestral	81	TP: 30; OT: 4	3	
Chinês Moderno II	LLM	Semestral	108	TP: 45; OT: 4	4	
Introdução aos Países Lusófonos	CS	Semestral	54	P: 30; OT: 4	2	
Opção: Mandarim II ou outra*	LLE/LLM	Semestral	54	TP: 30; OT: 4	2	Optativa.

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

* A fixar anualmente pelo órgão próprio.

3.º semestre

QUADRO N.º 3

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Português III.	LLE	Semestral	243	TP: 75; OT: 6	9	
Conversação em Português III	LLE	Semestral	135	P: 45; OT: 4	5	
Leitura Extensiva em Português I	LLE	Semestral	108	P: 30; OT: 4	4	
Gramática da Língua Portuguesa III	LLE	Semestral	81	TP: 37,5; OT: 4	3	
Géneros Textuais I	LLE	Semestral	108	TP: 37,5; OT: 4	4	
Introdução à Cultura Portuguesa	CS	Semestral	54	TP: 30; OT: 4	2	
Opção I*	LLE/LLM	Semestral	81	TP: 45; OT: 4	3	Optativa.

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

* A fixar anualmente pelo órgão próprio.

4.º semestre

QUADRO N.º 4

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Português IV	LLE	Semestral	243	TP: 75; OT: 6	9	
Conversação em Português IV	LLE	Semestral	135	P: 45; OT: 4	5	
Leitura Extensiva em Português II	LLE	Semestral	108	P: 30; OT: 4	4	
Gramática da Língua Portuguesa IV	LLE	Semestral	81	TP: 37,5; OT: 4	3	
Géneros Textuais II	LLE	Semestral	108	TP: 37,5; OT: 4	4	
História das Relações entre Ocidente e Oriente	CS	Semestral	54	TP: 30; OT: 4	2	
Opção II*	LLE/LLM	Semestral	81	TP: 45; OT: 4	3	Optativa.

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

* A fixar anualmente pelo órgão próprio.

5.º semestre

QUADRO N.º 5

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Português V	LLE	Semestral	135	TP: 60; OT: 4	5	
Teorias e Práticas de Tradução I	LLE/LLM	Semestral	162	TP: 37,5; OT: 6	6	
Literatura Portuguesa I	LLE	Semestral	135	TP: 45; OT: 4	5	
História de Portugal I	CS	Semestral	108	TP: 30; OT: 4	4	
Redação em Português	LLE	Semestral	81	P: 45; OT: 4	3	
Didática do Português Língua Estrangeira I	LLE	Semestral	108	TP: 37,5; OT: 4	4	
Opção III*	LLE/LLM	Semestral	81	TP: 45; OT: 4	3	Optativa.

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

* A fixar anualmente pelo órgão próprio.

6.º semestre

QUADRO N.º 6

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Português VI	LLE	Semestral	135	TP: 60; OT: 4	5	
Teorias e Práticas de Tradução II	LLE/LLM	Semestral	162	TP: 45; OT: 6	6	
Literatura Portuguesa II	LLE	Semestral	135	TP: 45; OT: 4	5	
História de Portugal II	CS	Semestral	108	TP: 30; OT: 4	4	
Redação de Documentos em Português	LLE	Semestral	81	P: 37,5; OT: 4	3	
Didática do Português Língua Estrangeira II	LLE	Semestral	108	TP: 37,5; OT: 4	4	
Opção IV*	LLE/LLM	Semestral	81	TP: 45; OT: 4	3	Optativa.

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

* A fixar anualmente pelo órgão próprio.

7.º semestre

QUADRO N.º 7

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Práticas de Tradução Português-Chinês	LLE/LLM	Semestral	189	P: 75; OT: 6	7	
Interpretação Consecutiva	LLE/LLM	Semestral	189	P: 75; OT: 6	7	
Técnicas de Comunicação em Português I	LLE	Semestral	108	TP: 30; OT: 4	4	
Literaturas dos Países Lusófonos	LLE	Semestral	108	TP: 30; OT: 4	4	
Técnicas de Comunicação em Chinês I	LLM	Semestral	108	TP: 30; OT: 4	4	
Teoria e Crítica em Tradução	LLE/LLM	Semestral	108	T: 30; OT: 4	4	

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

8.º semestre

QUADRO N.º 8

Unidades curriculares	Área científica (1)	Tipo	Horas de trabalho		Créditos	Observações
			Total	Contacto (2)		
Práticas de Tradução Chinês-Português	LLE/LLM	Semestral	189	P: 75; OT: 6	7	
Introdução à Interpretação Simultânea	LLE/LLM	Semestral	189	P: 75; OT: 6	7	
Técnicas de Comunicação em Português II	LLE	Semestral	108	TP: 30; OT: 4	4	
História e Cultura dos Países Lusófonos	CS	Semestral	108	TP: 30; OT: 4	4	
Técnicas de Comunicação em Chinês II	LLM	Semestral	108	TP: 30; OT: 4	4	
Trabalho Final	LLE/LLM	Semestral	108	P: 30; OT: 4	4	

Notas

(1) Sigla de acordo com o indicado no ponto 6.

(2) T: ensino teórico; TP: ensino teórico-prático; PL: ensino prático e laboratorial; TC: trabalho de campo; S: seminário; OT: orientação tutorial; E: estágio.

206137916

Despacho n.º 7611/2012

Sob proposta da Escola Superior de Educação e Ciências Sociais do Instituto Politécnico de Leiria;

Considerando o disposto nos artigos 76.º e 77.º do Decreto-Lei n.º 74/2006, de 24 de março, alterado pelo Decreto-Lei n.º 107/2008, de 25 de junho, aprovo nos termos do anexo ao presente Despacho, a alteração do plano de estudos do ciclo de estudos conducente ao grau de mestre em Educação Pré-escolar e Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico da Escola Superior de Educação e Ciências Sociais do Instituto Politécnico de Leiria, aprovado pelo Despacho n.º 31067/2007, publicado no *Diário da República*, 2.ª série, n.º 233 de 2 de dezembro, alterado pelo Despacho n.º 8115/2011 publicado no *Diário da República*, 2.ª série, n.º 110 de 7 de junho.

Desta alteração foi dado conhecimento à Direção-Geral do Ensino Superior em 24 de maio de 2012.

Artigo 1.º

Alteração do plano de estudos

O Instituto Politécnico de Leiria altera o plano de estudos do ciclo de estudos conducente ao grau de mestre em Educação Pré-escolar e Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico para o plano de estudos constante ao anexo a este despacho, do qual faz parte integrante.

Artigo 2.º

Aplicação

A alteração do plano de estudos produz efeitos a partir do ano letivo 2012-2013.

24 de maio de 2012. — O Presidente, *Nuno André Oliveira Mangas Pereira*.

ANEXO

1 — Instituição de ensino — Instituto Politécnico de Leiria.

1.1 — Unidade orgânica — Escola Superior de Educação e Ciências Sociais.

2 — Grau — Mestre.

3 — Especialidade — Educação Pré-escolar e Ensino do 1.º Ciclo do Ensino Básico

4 — Número de créditos, segundo o sistema europeu de transferência e acumulação de créditos, necessário à obtenção do grau — 90.

5 — Duração normal do ciclo de estudos — 3 semestres.

6 — Áreas científicas e créditos que devem ser reunidos para a obtenção do grau:

Área científica	Sigla	Créditos	
		Obrigatórios	Optativos
Formação na Área da Docência . . .	FAD		5
Formação Educacional Geral.	FEG	10	
Didáticas Específicas	DE	30	
Prática de Ensino Supervisionada	PES	45	
<i>Total</i>		85	5